

Для эксплуатирующей стороны

Руководство по эксплуатации  
atmoVIT combi / turboVIT combi



Газовый отопительный котел

VKC INT 320/1-3-120  
VKC INT 325/1-5-120

**Оглавление**

<b>1</b>	<b>Характеристики прибора</b> .....	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>Уход и техобслуживание</b> .....	<b>11</b>
1.1	Использование .....	2	6.1	Уход.....	11
1.2	Описание прибора .....	2	6.2	Осмотр/техобслуживание.....	11
<b>2</b>	<b>Указания к документации по прибору</b> .....	<b>3</b>	6.3	Индикация необходимости техобслуживания.....	12
2.1	Используемые символы.....	3	6.4	Контроль давления наполнения установки.....	12
2.2	Совместно действующая документация.....	3	6.5	Заполнение прибора/системы отопления.....	12
2.3	Гарантийная карта .....	3	6.6	Контрольно-измерительные работы в режиме трубочист .....	12
2.3	Маркировочная табличка.....	3	<b>7</b>	<b>Заводская гарантия</b> .....	<b>12</b>
2.4	Маркировка CE.....	3			
<b>3</b>	<b>Указания по технике безопасности</b> .....	<b>4</b>			
3.1	Обязанности эксплуатирующей стороны .....	4			
3.2	Использование по назначению .....	4			
3.3	Требования к месту установки .....	4			
3.3.1	Изменения вблизи отопительного прибора .....	4			
3.3.2	Взрывоопасные и легковоспламеняющиеся вещества ..	4			
3.3.3	Защита от коррозии .....	4			
3.4	Особые указания .....	4			
3.4.1	Агрегат аварийного питания .....	4			
3.4.2	Негерметичности .....	4			
3.5	Образ действий в аварийном случае .....	5			
3.5.1	Запах газа .....	5			
3.6	Морозозащита .....	5			
<b>4</b>	<b>Эксплуатация</b> .....	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>Характеристики прибора</b>	
4.1	Испытания до ввода в эксплуатацию .....	5		Вы стали владельцем качественного изделия от фирмы Vaillant.	
4.1.1	Открывание запорных устройств .....	5		При тщательном уходе и техобслуживании Ваш газовый отопи-	
4.1.2	Контроль заполнения установки.....	5		тельный котел atmoVIT/turboVIT combi принесет ожидаемую	
4.2	Обзор панели управления .....	6		пользу.	
4.2.1	Органы управления .....	6			
4.2.2	Цифровая информационно-аналитическая система (система DIA).....	6	<b>1.1</b>	<b>Использование</b>	
4.3	Включение и выключение котла.....	7		Ваш газовый котел atmoVIT/turboVIT combi служит для отопления	
4.4	Настройки подогрева воды .....	7		жилых или служебных помещений посредством центральной си-	
4.5	Настройки режима отопления .....	8		стемы водяного отопления.	
4.5.1	Настройка температуры подающей линии посредством регулирующего прибора .....	8		Для центрального подогрева воды в прибор встроен накопитель.	
4.5.2	Настройка температуры подающей линии на котле ....	8		Для удобной настройки функции отопления и подогрева воды	
4.5.3	Отключение режима отопления (летний режим) .....	8		Вашего котла предлагаются различные регулирующие приборы	
4.6	Настройка регулятора температуры помещения или погодозависимого регулятора .....	9		из принадлежностей Vaillant.	
4.7	Индикация состояний (для сервисных работ и работ по техобслуживанию, выполняемых специализированным предприятием) .....	9	<b>1.2</b>	<b>Описание прибора</b>	
<b>5</b>	<b>Устранение неисправностей</b> .....	<b>10</b>		Для сервисных работ и работ по техобслуживанию, выполняемых специализированным предприятием, Ваш котел оснащен цифровой информационно-аналитической системой (система DIA).	
5.1	Котел не включается .....	10		Индикатор состояния дает Вам информацию о рабочем состоянии котла. Индикация кодов диагностики и ошибок обеспечивает Вашему специалисту возможность быстрого поиска ошибок в случае неисправности.	
5.2	Неисправность в режиме отопления.....	10			
5.2.1	Сообщение об ошибке F.28 или F.29.....	10			
5.2.2	Сообщение об ошибке F.20 .....	11			
5.2.3	Сообщение об ошибке F.36 .....	11			


## 2 Указания к документации по прибору

### 2.1 Используемые символы

Пожалуйста, при эксплуатации Вашего котла соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве!

Ниже разъяснены используемые в тексте символы:

 **Опасно!**  
Непосредственная опасность для здоровья и жизни!

 **Внимание!**  
Возможная опасная ситуация для прибора и окружающей среды!

 **Указание!**  
Полезная информация и указания.

- Символ необходимости выполнения какого-либо действия.

Мы не несем никакой ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением данной инструкции.

### 2.2 Совместно действующая документация

#### Для стороны, эксплуатирующей установку:

Руководство по эксплуатации № 0020029011  
Краткое руководство по эксплуатации  
(приклеено на крышку панели управления)

#### Для специалиста:

1 Руководство по монтажу и техобслуживанию  
atmoVIT combi № 0020029007  
turboVIT combi № 0020029012

### 2.3 Гарантийная карта

Соответствующие действующие гарантийные условия приведены в гарантийной карте, входящей в объем поставки.

### 2.3 Маркировочная табличка

Маркировочная табличка расположена на задней стороне распределительной коробки.

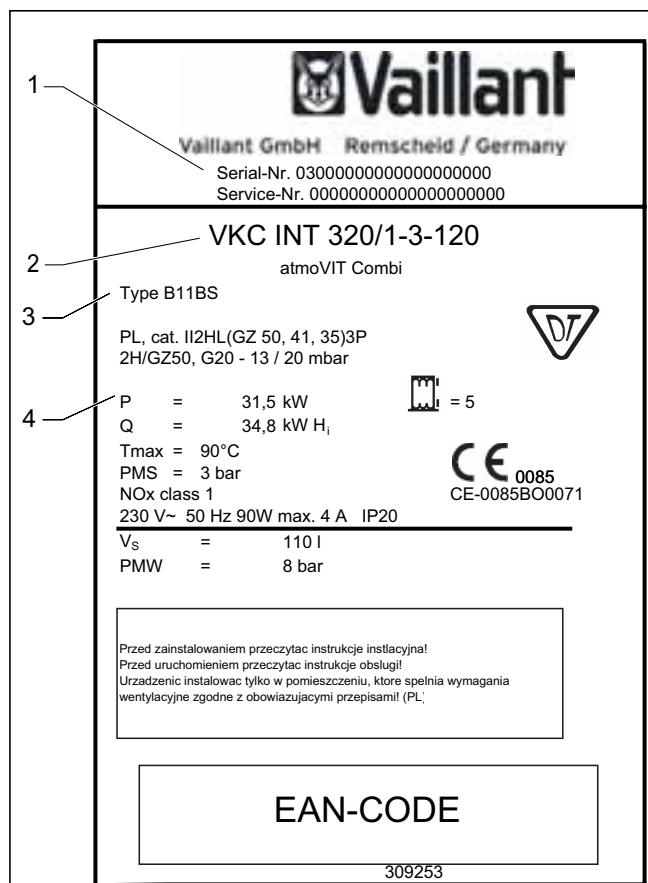


Рис. 2.1 Маркировочная табличка (пример)

На маркировочной табличке приведена следующая информация:

- 1 Производственный номер
- 2 Обозначение типов
- 3 Обозначение типового допуска
- 4 Технические данные

### 2.4 Маркировка CE

Маркировка CE указывает на то, что приборы, согласно обзору типов, удовлетворяют требованиям следующих директив:

- Директива по газовым приборам (директива 90/396/ЕЭС Совета),
- Директива по электромагнитной совместимости (директива 89/336/ЕЭС Совета),
- Директива по низкому напряжению (директива 73/23/ЕЭС Совета).

Приборы удовлетворяют требованиям директивы по КПД (директива 92/42/ЕЭС Совета) в качестве низкотемпературных котлов.

### 3 Указания по технике безопасности

#### 3.1 Обязанности эксплуатирующей стороны

Чтобы оптимально использовать все преимущества котла, пожалуйста, перед применением внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

Для своей собственной безопасности, пожалуйста, примите во внимание, что монтаж и настройка Вашего прибора должны осуществляться только аккредитованным специализированным предприятием.

Оно также уполномочено проводить осмотр/техобслуживание, ремонтную работу и приведение прибора в исправное состояние.

Для продолжительной, надежной эксплуатации особое внимание обратите на следующие пункты:

- Поручите аккредитованному специализированному предприятию проведение осмотра/техобслуживания Вашего прибора раз в год.
- Оставьте свободными приточные отверстия на стенах или дверях.
- Регулярно проверяйте давление наполнения в своей системе отопления (смотри 4.1.2).

#### 3.2 Использование по назначению

Газовые котлы Vaillant *atmoVIT/turboVIT combi* используются в качестве теплогенераторов для центральных систем водяного отопления и центрального подогрева воды.

Ни в коем случае не используйте свой газовый котел Vaillant в других целях.

Ваш газовый котел Vaillant является низкотемпературным отопительным котлом согласно постановлению о системах отопления.

Неисправный котел (напр., при повреждении во время перевозки) нельзя вводить в эксплуатацию.

Самовольные переделки и изменения котла не разрешены и ведут к отмене права на гарантийный ремонт.

---

#### **Указание!**

**Пожалуйста, храните данное руководство по эксплуатации для последующего применения.**

### 3.3 Требования к месту установки

#### 3.3.1 Изменения вблизи отопительного прибора

Запрещается изменять настройки на следующих приборах:

- на отопительном приборе,
- на линиях газа, приточного воздуха, воды и тока,
- на выпускном газопроводе,
- на предохранительном клапане и на линии слива отопительной воды,
- на строительных конструкциях, которые могут оказывать влияние на безопасность эксплуатации прибора.

#### 3.3.2 Взрывоопасные и легковоспламеняющиеся вещества

Не используйте и не храните взрывоопасные или легковоспламеняющиеся вещества (напр., бензин, бумагу, краски) в помещении, в котором установлен прибор.

#### 3.3.3 Защита от коррозии

Не используйте аэрозоли, хлорсодержащие чистящие средства, растворители, краски, клеящие вещества и т. д. рядом с прибором. При неблагоприятных условиях эти вещества могут привести к коррозии, в том числе и в системе газоотвода.

### 3.4 Особые указания

#### 3.4.1 Агрегат аварийного питания

При установке Ваш специалист подключил Ваш отопительный прибор к электросети.

Если при сбое электропитания прибор должен оставаться в рабочем состоянии посредством агрегата аварийного питания, то по своим техническим характеристикам (частота, напряжение, заземление) он должен совпадать с техническими характеристиками электросети, по крайней мере соответствовать потреблению мощности Вашего прибора. Для этого проконсультируйтесь со своим специалистом.

#### 3.4.2 Негерметичности

При негерметичностях между накопительным нагревателем воды и точками забора перекройте запорный вентиль холодной воды на предохранительной группе и поручите своему специалисту устранить негерметичности.

### 3.5 Поведение при аварийном случае

#### 3.5.1 Запах газа

В случае появления запаха газа соблюдайте следующий порядок действий:

- Не включайте и не выключайте свет, не используйте другие электровыключатели. Не используйте телефон, радиотелефон или мобильный телефон в опасной зоне. Не используйте открытый огонь (напр., зажигалку, спичку). Не курите.
- Закройте газовый запорный кран (1) на соединительной консоли и главный запорный кран газопровода.
- Откройте окна и двери.
- Предупредите соседей и покиньте дом.
- Известите предприятие газоснабжения или аккредитованное специализированное предприятие.

#### 3.6 Морозозащита

Обеспечьте, чтобы при Вашем отсутствии в холодное время года отопительная система оставалась в работе и обеспечивала достаточное отопление помещений.



#### Внимание!

Морозозащита и контрольные устройства активны только тогда, когда главный выключатель прибора находится в положении „I“, и прибор не отсоединен от электросети.

Добавление антифризов в отопительную воду не допускается. Это может привести к повреждениям уплотнителей и мембран, а также шумам в режиме отопления. За это, а также возможные повреждения, вызванные этим, мы не несем никакой ответственности.

Ваш прибор оборудован функцией морозозащиты: если при включенном главном выключателе температура подающей линии отопления **опускается** ниже 5 °С, прибор включается и нагревает отопительный контур прибор. на 35 °С.

Другой вариант морозозащиты заключается в том, чтобы опорожнить систему отопления и прибор. При этом необходимо убедиться в том, что как система, так и прибор полностью опорожнены. Проконсультируйтесь со специалистом.

## 4 Эксплуатация

### 4.1 Испытания до ввода в эксплуатацию

#### 4.1.1 Открывание запорных устройств



#### Указание!

В объем поставки включены не все запорные устройства Вашего прибора. Они устанавливаются специалистом при монтаже.

- Откройте газовый запорный кран, нажав и повернув против часовой стрелки до упора.
- Проверьте, открыты ли сервисные краны в подающей и отводящей линиях.

Узнайте у своего специалиста, куда надо вмонтировать соответствующие запорные устройства.

#### 4.1.2 Контроль давления наполнения установки

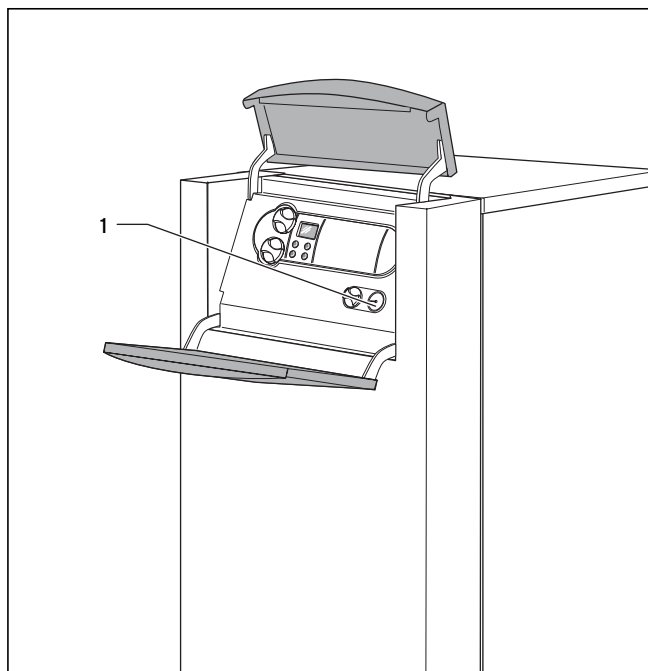


Рис. 4.1 Проверка давления устройств

- Перед каждым следующим вводом в эксплуатацию проверяйте, чтобы давление наполнения системы отопления находилось в диапазоне от 0,75 до 2,0 бар.
- Если давление слишком низкое, долейте воды (смотри раздел 6.5).

### 4.2 Обзор панели управления

#### 4.2.1 Органы управления

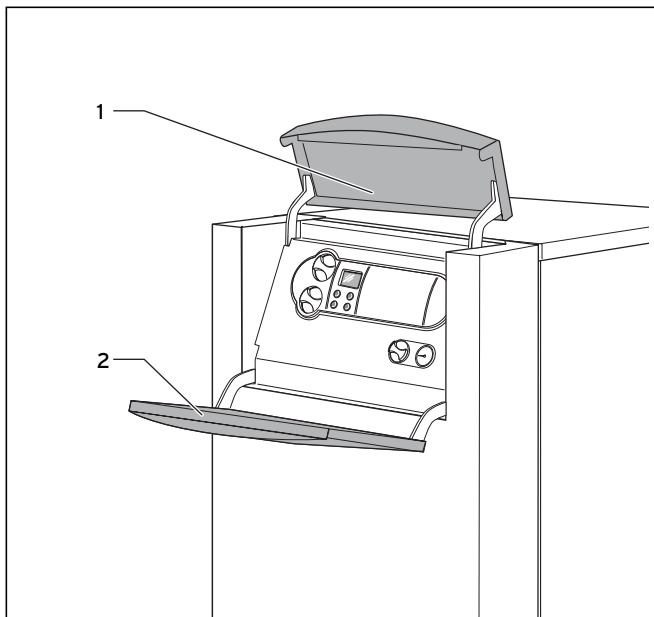


Рис. 4.2 Открытие крышки панели управления

Откиньте верхнюю часть (1) крышки панели управления вверх, а переднюю часть (2) вниз.

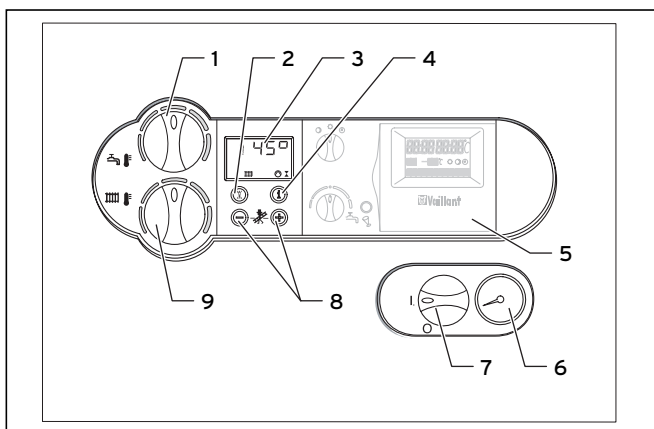


Рис. 4.3 Органы управления

Теперь становятся доступны органы управления, имеющие следующие функции:

- 1 Поворотная кнопка для настройки температуры горячей воды в накопителе (при подсоединенном накопителе горячей воды VIH)
- 2 Кнопка „Устранение неисправностей“: для сброса определенных неисправностей
- 3 Индикация текущей температуры подающей линии отопления, а также индикация кодов состояния или ошибок
- 4 Кнопка „i“: для вызова информации
- 5 Встроенный регулятор (принадлежность)
- 6 Манометр
- 7 Главный выключатель для включения и выключения прибора

- 8 Кнопки „+“ и „-“ для перелистывания вперед и назад индикации на дисплее (для специалиста при наладочных работах и поиске ошибок)
- 9 Поворотная кнопка для настройки температуры подающей линии отопления

#### 4.2.2 Цифровая информационно-аналитическая система (система DIA)

В нормальном режиме работы прибора на дисплее системы DIA постоянно отображается текущая температура подающей линии отопления. Если появляется ошибка, то индикация температуры заменяется соответствующей индикацией кода ошибки.

Кроме того, отображаемые символы предоставляют Вам следующую информацию:



Неисправность в воздухопроводе/газоотводе



Неисправность в воздухопроводе/газоотводе



Активен подогрев воды

**постоянно включен:** Режим работы заполнения накопителя в состоянии готовности,  
**мигает:** Заполнение накопителя включено, горелка включена



Отопительный насос работает



Газовый вентиль настроен



Неперечеркнутый символ пламени:  
Правильное функционирование горелки



Перечеркнутый символ пламени:  
Сбой в работе горелки; Прибор отключен

### 4.3 Включение и выключение котла

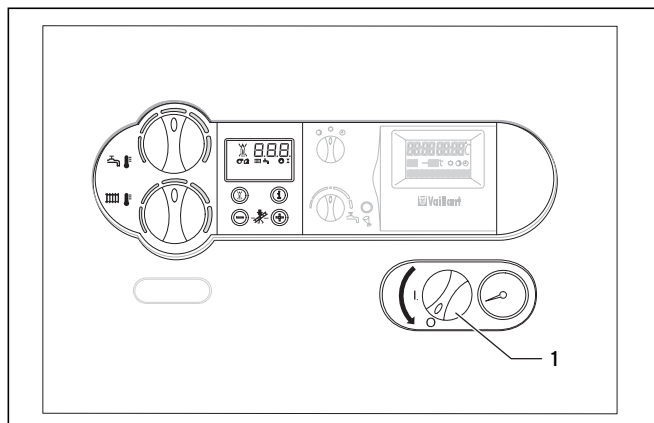


Рис. 4.4 Включение и выключение котла

**Внимание!**  
**Главный выключатель разрешается включать только в том случае, если система отопления надлежащим образом заполнена водой. В случае несоблюдения этого условия могут быть повреждены насос и теплообменник.**

Включайте и выключайте котел посредством главного выключателя (1)

I: „ВКЛ“  
 O: „ВЫКЛ“

Если котел включен, на дисплее появляется стандартная индикация цифровой информационно-аналитической системы (системы DIA).

Для настройки котла в соответствии с Вашими потребностями, пожалуйста, прочтите разделы 4.4 и 4.5, в которых описаны варианты настройки для режимов отопления и подогрева воды.

Для полного отключения своего котла переключите главный выключатель в положение „O“.

**Внимание!**  
**Морозозащита и контрольные устройства активны только тогда, когда главный выключатель прибора находится в положении „I“, и прибор не отсоединен от электросети.**

Для того, чтобы эти предохранительные устройства не выключились, отопительный прибор должен включаться и выключаться регулирующим устройством (информацию об этом вы найдете в соответствующем руководстве по эксплуатации).

**Указание!**  
**При выводе из эксплуатации на длительный период дополнительно Вам необходимо перекрыть газовый запорный кран и запорный вентиль. В связи с этим соблюдайте также и указания относительно морозозащиты.**

### 4.4 Настройки подогрева воды

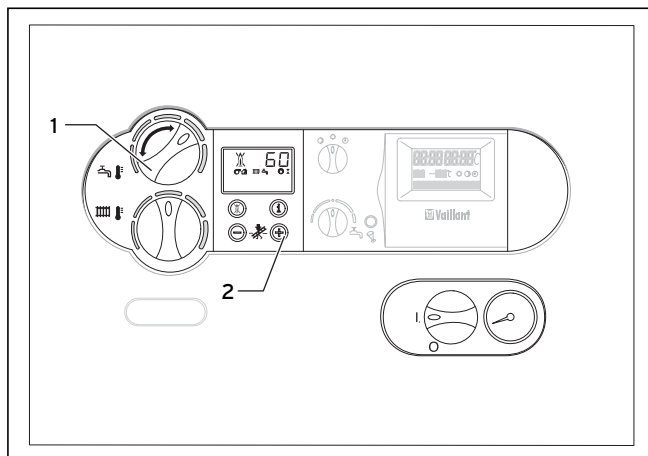


Рис. 4.5 Подогрев воды

- Установите поворотную кнопку (1) для настройки температуры накопителя на необходимую температуру.  
 При этом:
 

- до упора влево (морозозащита)	15 °C
- до упора вправо (макс.)	70 °C
- самая низкая температура горячей воды (мин.)	40 °C

**Указание!**  
**По санитарным (напр., защита от легионелл) и экономическим причинам мы рекомендуем настройку на 60 °C.**

При настройке требуемой температуры на дисплее системы DIA отображается соответствующее заданное значение горячей воды. Прибл. через 5 секунд эта индикация исчезает, и на дисплее снова появляется стандартная индикация (текущая температура подающей линии отопления, напр. 45 °C). Индикацию текущей температуры накопителя можно вызвать нажатием кнопки „+“ (2).

#### Отключение режима подогрева воды

Вы можете отключить заполнение накопителя, а режим отопления оставить работать.

- Для этого поверните поворотную кнопку (1) для настройки температуры горячей воды до упора влево.

Активной останется только функция морозозащиты накопителя.

### 4.5 Настройки режима отопления

Если Ваша система отопления оснащена погодозависимым регулятором или регулятором температуры помещения в аналоговом режиме, установите температуру подающей линии в соответствии с разделом 4.5.1.

Если нет внешнего регулирующего прибора, или регулятор температуры помещения подключен в двухточечном режиме, установите температуру подающей линии в соответствии с разделом 4.5.2

#### Указание!

Информацию об устройстве регулирования, применяемом в Вашей системе отопления, Вы получите у Вашего специалиста.

#### 4.5.1 Настройка температуры подающей линии посредством регулирующего прибора

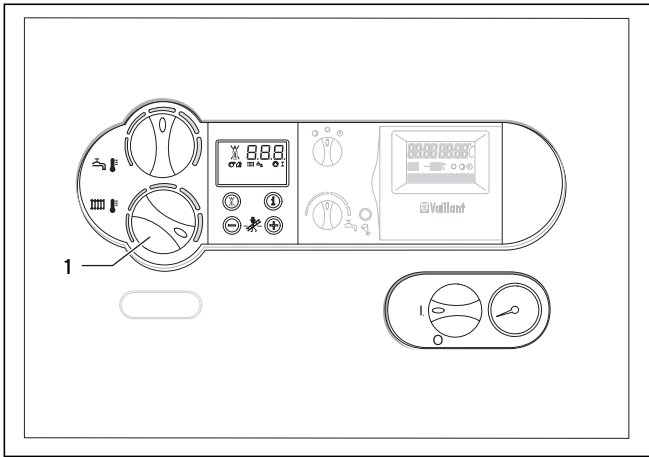


Рис. 4.6 Настройка температуры подающей линии посредством регулирующего прибора

Температура подающей линии автоматически задается регулирующим прибором (информацию об этом Вы найдете в руководстве по эксплуатации регулирующего прибора).

- Установите поворотную кнопку (1) для настройки подающей линии отопления **до упора вправо**.

#### 4.5.2 Настройка температуры подающей линии на котле

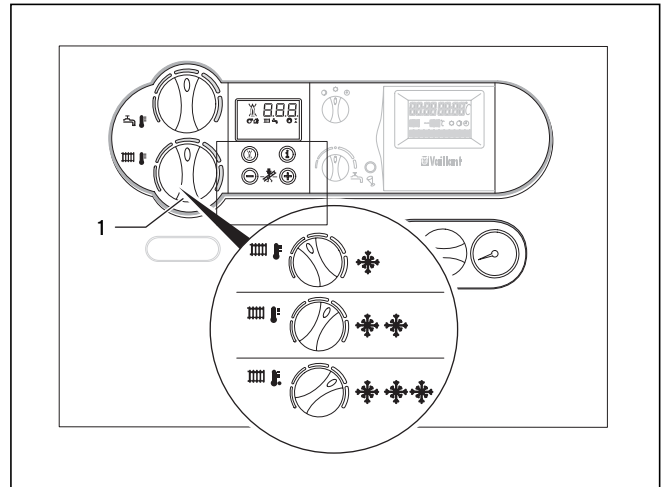


Рис. 4.7 Настройка температуры подающей линии на котле

Мы рекомендуем следующие настройки:

- **Положение влево** (но не до упора) в переходный сезон: Наружная температура прикл. 10 - 20 °С
- **Положение посередине** при умеренно холодной погоде: Наружная температура прикл. 0 - 10 °С
- **Положение вправо** при очень холодной погоде: Наружная температура < 0 °С

При настройке температуры это значение отображается на дисплее системы DIA. Прикл. через 5 секунд эта индикация исчезает, и на дисплее снова появляется стандартная индикация (текущая температура подающей линии).

#### 4.5.3 Отключение режима отопления (летний режим)

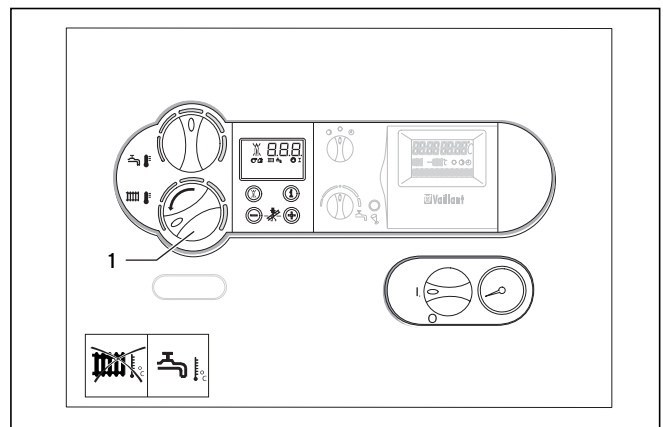


Рис. 4.8 Отключение режима отопления (летний режим)

Летом Вы можете отключить режим отопления, а подогрев воды оставить активным.

- Для этого установите поворотную кнопку (1) для настройки температуры подающей линии отопления до упора влево.



#### 4.6 Настройка регулятора температуры помещения или погодозависимого регулятора

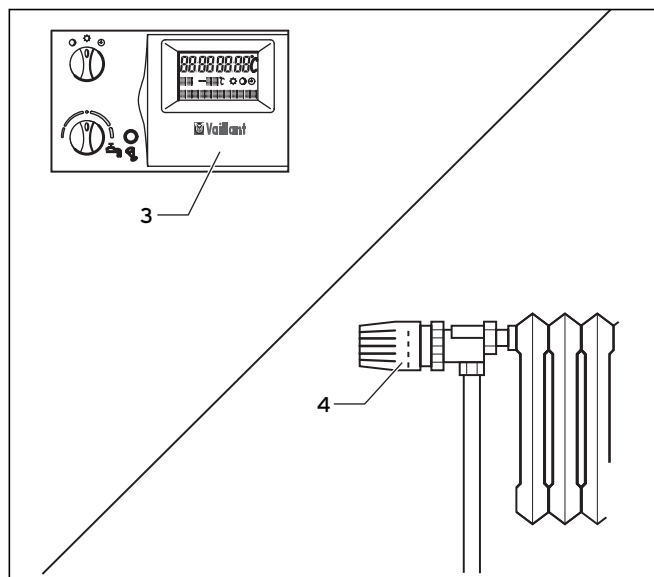


Рис. 4.9 Настройка регулятора

- Настройте регулятор температуры помещения (3, принадлежность), либо погодозависимый регулятор, а также термостатный вентиль радиатора (4, принадлежность) согласно соответствующим руководствам.

#### 4.7 Индикация состояний (для сервисных работ и работ по техобслуживанию, выполняемых специализированным предприятием)

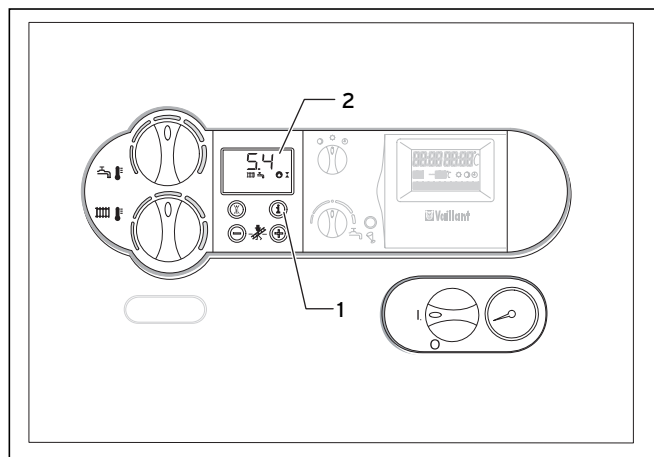


Рис. 4.10 Индикация состояний

Индикация состояния дает Вам информацию о режиме работы Вашего котла.

- Индикация состояния вызывается нажатием кнопки „i” (1). На дисплее (2) отображается текущий код состояния котла (например, S. 4 = Отопление - горелка включена). Значение кодов состояния Вы найдете в таблице 4.1.

Если еще раз нажать кнопку „i”, на дисплее снова вернется стандартная индикация. В фазе переключения, например, после повторного запуска при отсутствии пламени в горелке, на дисплее ненадолго отобразится код состояния „S”.

Если появляется ошибка, то индикация состояния заменяется на соответствующую индикацию ошибки.

Индикация	Значение
<b>Индикация в режиме отопления</b>	
S.00	Отсутствует теплопотребление
S.01	Пуск вентилятора (только Turbo приборы)
S.02	Отопление - предварительное включение насоса
S.03	Отопление - розжиг
S.04	Отопление - горелка включена
S.05	Выбег вентилятора и водяного насоса (только Turbo приборы)
S.07	Отопление - выбег насоса
S.08	Блокировка горелки после режима отопления
<b>Индикации в режиме накопителя</b>	
S.20	Активен тактовый режим работы накопителя
S.21	Пуск вентилятора (только Turbo приборы)
S.23	Заполнение накопителя - розжиг
S.24	Заполнение накопителя - горелка включена
S.25	Выбег вентилятора и водяного насоса (только Turbo приборы)
S.27	Заполнение накопителя - выбег насоса
S.28	Время блокировки горелки после заполнения накопителя
Особые случаи сообщения о состоянии	
S.30	Нет теплопотребления от 2-точечного регулятора
S.31	Активен летний режим работы
S.33	Активна функция морозозащиты теплообменника, т. к. не выключился прибор для измерения силы давления. Прибор находится в течение 20-минутного времени простоя функции блокировки режима (только Turbo приборы)
S.34	Активна морозозащита отопления
S.36	Отсутствие теплопотребления регулятора от регулятора непрерывного управления
S.39	Разомкнуты контакты выключателя, подключенного к клемме "Накладной термостат"
S.42	Разомкнут контакт заслонки газоотвода на принадлежности
S.51	Прибор распознал выход отработанных газов в помещение и находится в фазе ожидания повторной проверки длительностью 30 с
S.52	Прибор находится в течении 20-минутного времени простоя функции блокировки режима на основе выхода отработанных газов (атмосферные приборы)

Табл. 4.1 Индикация состояний

## 5 Устранение неисправностей

### 5.1 Котел не включается

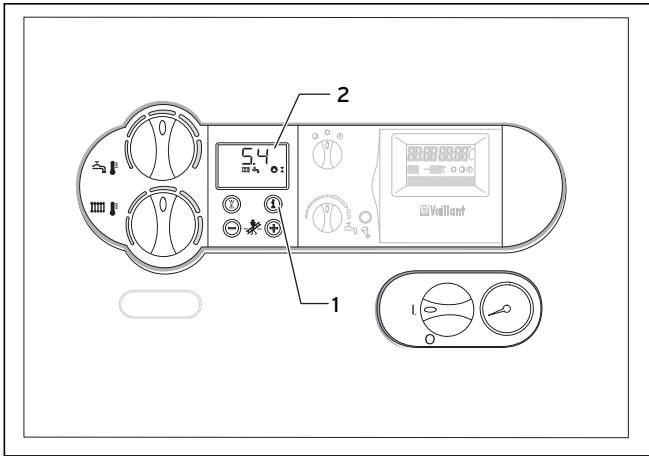


Рис. 5.1 Индикация состояний

Если Ваш отопительный прибор не включается, Вы можете самостоятельно проверить следующие пункты:

- Открыт ли газовый запорный кран?
- Открыты ли запорные краны?
- Достаточен ли уровень воды/давление наполнения?
- Включена ли система электроснабжения?
- Включен ли главный выключатель?

В том случае, если после того, как Вы проверили эти пункты, прибор не включается, обратитесь к своему специалисту.

#### Подогрев воды без неполадок; Отопление не включается:

- Запрос на подачу тепла посредством внешнего регулятора? Проверьте, отображаются ли коды состояния S.0, S.31 или S.36. Если это так, пожалуйста, проверьте настройки на регулирующем приборе, т. к. от него не передается запрос на подачу тепла к отопительному прибору.

### 5.2 Неисправность в режиме отопления

При неисправностях котла на дисплее отображается код ошибки. При возникновении перечисленных далее сообщений об ошибке вначале Вы можете попытаться устранить их самостоятельно.



#### Внимание!

При возникновении других ошибок или прочих неисправностей в Вашей системе отопления необходимо обратиться в аккредитованное специализированное предприятие с целью проверки.

#### 5.2.1 Сообщение об ошибке F.28 или F.29

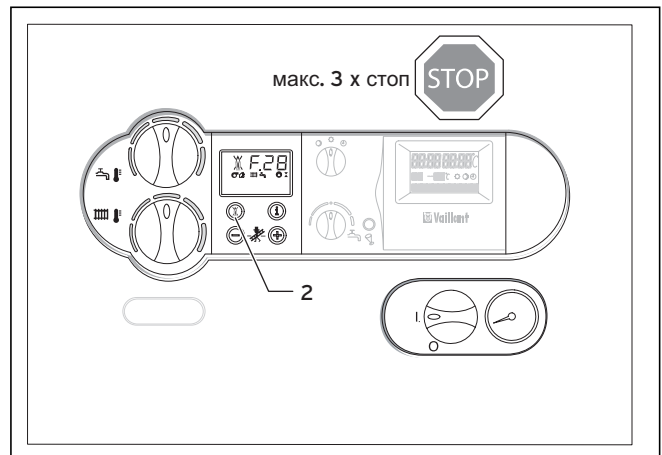


Рис. 5.2 Устранение неисправностей

Если после 3 попыток не происходит розжига горелки, то прибор не включается и переключается на "Неисправность". Это отображается индикацией кодов ошибки „F.28” или „F.29” на дисплее.

- Сначала проверьте, открыто ли запорное устройство в газопроводе.

Повторный автоматический розжиг может быть выполнен только после проведения "Устранения неисправностей".

- Для этого нажмите кнопку устранения неисправностей (2) и удерживайте прикл. одну секунду.



#### Опасно!

Если после третьей попытки устранения неисправностей котел все еще не включается, необходимо обратиться в аккредитованное специализированное предприятие с целью проверки.

### 5.2.2 Сообщение об ошибке F.20

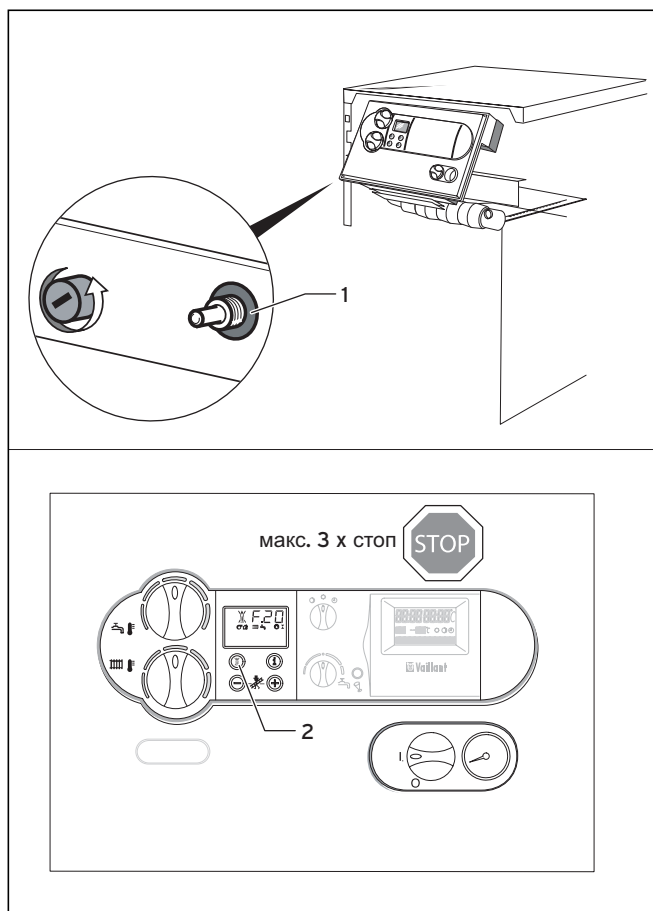


Рис. 5.3 Разблокировка после отключения ПОТ

Ваш котел оснащен предохранительным ограничителем температуры (ПОТ), который автоматически отключает котел при слишком высокой температуре.

**F.20** = Слишком высокая температура/ПОТ отключился

- разблокировка вручную на ПОТ
- устранение неисправностей электроники

Для разблокировки необходимо снять переднюю часть обшивки и вручную разблокировать ПОТ нажатием на штифт (1). Затем следует произвести сброс электроники нажатием кнопки (2).



**Внимание!**

При повторном появлении сообщения об ошибке F.20 необходимо обратиться в аккредитованное специализированное предприятие.

### 5.2.3 Сообщение об ошибке F.36

Приборы Vaillant atmoVIT оборудованы датчиком отработанных газов. При ненадлежащем отводе отработанных газов прибор отключается, чтобы предотвратить выход отработанных газов в помещение, в котором установлен котел.

В таком случае на дисплее появляется сообщение об ошибке „F.36“. Повторное включение прибора производится автоматически прикл. через 15 - 20 минут после такого отключения.

При повторном отключении (макс. 3 попытки розжига) прибор больше не включается. На дисплее остается сообщение об ошибке „F.36“.



**Опасно!**

Если устройство после третьей попытки устранения неисправностей не включается, необходимо обратиться в аккредитованное специализированное предприятие.

## 6 Уход и техобслуживание

### 6.1 Уход

Чистите корпус Вашего прибора влажной тряпкой с небольшим количеством моющего средства. Не используйте чистящие и моющие средства, которые могут повредить обшивку или органы управления из пластмассы.

### 6.2 Осмотр/техобслуживание

Каждый прибор после определенного срока эксплуатации нуждается в уходе и техобслуживании для постоянно безопасной и надежной работы. Регулярное техобслуживание создает условие для длительной готовности к эксплуатации, надежности и долгого срока службы Вашего котла Vaillant.

Отопительный прибор, проходящий хорошее техобслуживание, работает с более высоким КПД и, соответственно, экономичнее. Для длительной готовности к эксплуатации и безопасности работы, надежности и долгого срока службы необходимы **ежегодные** осмотр/техобслуживание прибора.



**Опасно!**

Никогда не пытайтесь самостоятельно выполнять работы по техобслуживанию или ремонт своего отопительного прибора. Поручите это аккредитованному специализированному предприятию. Мы рекомендуем заключить договор на техобслуживание. Невыполнение техобслуживания может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности устройства и приводить к материальному ущербу и травмам людей.

#### 6.3 Индикация необходимости техобслуживания

Специалист может настроить на вашем котле индикацию необходимости техобслуживания.

Если данная функция активирована, то, как только необходимо проведение техобслуживания, на дисплее вашего котла появляется индикация „SER“.

При появлении данной индикации проинформируйте своего специалиста и поручите ему проведение техобслуживания.

Если данная функция не активирована, техобслуживание Вашего котла следует проводить как минимум раз в год (смотри также раздел 6.2).

#### 6.4 Контроль давления наполнения установки

Для безупречного функционирования системы отопления стрелка манометра при холодной установке должна показывать давление наполнения в диапазоне от 0,75 до 2,0 бар. При давлении ниже 0,75 бар, долейте, пожалуйста, воды.

Если система отопления распространяется на несколько этажей, то может требоваться более высокое давление. Обратитесь по этому вопросу в Ваше специализированное предприятие.

#### 6.5 Заполнение прибора/системы отопления



##### Внимание!

**Для наполнения системы отопления используйте только чистую водопроводную воду. Добавление химических веществ, как, например, антифризов и антикоррозийных средств (ингибиторов), не допускается.**

Для заполнения и доливания воды в систему отопления обычно Вы можете использовать водопроводную воду. Но в исключительных случаях есть такое качество воды, которое при известных условиях не годится для заполнения системы отопления (вода с высокой коррозионной активностью или содержащая известь). В подобных случаях обратитесь в свое аккредитованное специализированное предприятие.

При заполнении системы соблюдайте следующий порядок действий:

- Откройте все термостатные вентили на системе отопления.
- Соедините кран для заполнения и опорожнения системы посредством шланга с краном забора холодной воды. (Ваш специалист должен был показать Вам арматуру заполнения и пояснить порядок заполнения и опорожнения установки).
- Медленно откройте кран для наполнения и заборный вентиль и заполняйте систему водой до тех пор, пока манометр не покажет требуемое давление в системе.
- Закройте водозаборный вентиль.
- Откачайте воздух из всех радиаторов.
- Затем повторно проверьте давление заполнения системы (при необходимости повторите процесс заполнения).
- Закройте наполнительное устройство и снимите наполнительный шланг.

#### 6.6 Контрольно-измерительные работы в режиме трубочист

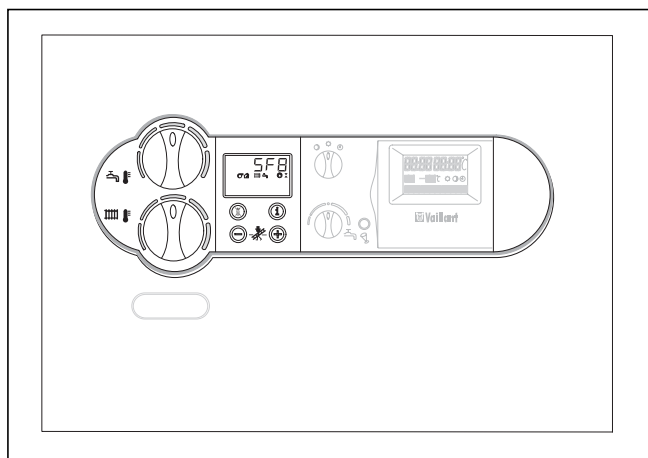


Рис. 6.1 Активация режима трубочист

Чтобы включить atmoVIT для измерительных работ с максимальной теплопроизводительностью, соблюдайте следующий порядок действий:

- Активируйте режим трубочист, одновременно нажимая кнопки „+“ и „-“ системы DIA.
- Проводите измерения не раньше чем через две минуты после начала работы устройства.
- Путем одновременного нажатия кнопок „+“ и „-“ Вы можете выйти из режима измерений.

Выход из режима измерений происходит и в том случае, если Вы в течение 15 минут не нажимаете ни одну из кнопок.

## 7 Заводская гарантия

Выполнение гарантийных обязательств, предусмотренных действующим законодательством той местности, где был приобретен аппарат производства фирмы Vaillant, осуществляет организация-продавец Вашего аппарата или сервисная организация, уполномоченная по договору с фирмой Vaillant на гарантийный ремонт продукции фирмы Vaillant. По договору с фирмой Vaillant эта организация в течение гарантийного срока бесплатно устранил все выявленные ей недостатки, возникшие по вине завода-изготовителя. На аппараты типа VRT гарантия изготовителя составляет 1 год с момента ввода в эксплуатацию, но не более 1,5 года с момента продажи конечному потребителю.

Сроки исчисляются по документам, оформляемым при продаже и вводе оборудования в эксплуатацию.

Специализированное предприятие, являющееся сервисным партнером Vaillant, должно выполнять монтаж данного устройства с учетом требований действующих норм и правил.







**Бюро Vaillant в Москве**

Тел.: +7 (495) 580 78 77 ■ факс: +7 (495) 580 78 70

**Бюро Vaillant в Санкт-Петербурге**

Тел.: +7 (812) 703 00 28 ■ факс: +7 (812) 703 00 29

info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru ■ Горячая линия, Россия +7 (495) 101 45 44

**Бюро Vaillant в Киеве**

Тел./факс: +38 044 / 451 58 25

info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua ■ Горячая линия, Украина +38 800 501 42 60

**Vaillant GmbH**

Berghauser Strasse 40 ■ 42850 Remscheid

Telefon: +49 (2191) 18 25 65 ■ Telefax: +49 (2191) 18 30 90

www.vaillant.de ■ info@vaillant.de